

## Bedienungshinweise für LiFe-Akkus



## Sicherheitshinweise

WICHTIG: LiFe-Akkus dürfen ausschließlich mit speziellen Ladegeräten geladen werden. Achten Sie stets darauf, dass Sie den korrekten Ladestrom und die korrekte Zellenzahl eingestellt haben! Andernfalls besteht Explosionsgefahr!

<b>GEFAHR</b> Das Mischen von Hinweisen mit diesem Symbol kann zu schweren Sachschäden und Verletzungen führen! Wenn austretende Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, sofort mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen!	<b>WARNUNG</b> Das Mischen von Hinweisen mit diesem Symbol kann zu schweren Sachschäden und Verletzungen führen! Wenn austretende Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, sofort mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen!	<b>VORSICHT</b> Das Mischen von Hinweisen mit diesem Symbol kann zu schweren Sachschäden und Verletzungen führen!
---	--	--

VOR DEM ERSTEN LADEVORGANG DIE ANLEITUNGEN FÜR DEN AKKU UND DAS LADEGERÄT AUFMERKSAM LESEN!

<b>GEFAHR</b> Verwenden Sie ausschließlich ein LiFe-Ladegerät. Auf korrekte Polung achten.	<b>WARNUNG</b> Der Akku darf niemals mit Wasser in Berührung kommen. Akku laden wenn er neu ist oder längere Zeit nicht benutzt wurde. Wenn der Akku Geräusche macht, heiß wird oder Flüssigkeit austritt, muss der Akku sofort fachgerecht entsorgt werden. Akku nicht ins Feuer oder ins Wasser werfen.	<b>VORSICHT</b> Vor der Benutzung des Akkus die Anleitung lesen.
--	---	---

<b>GEFAHR</b> Team Orion Akkus sind für den Betrieb in RC-Modellen vorgesehen. Den Akku und den Anschlussstecker nicht verändern oder modifizieren.	<b>WARNUNG</b> Akkugehäuse nicht gewaltsam öffnen. Ladevorgang beenden, wenn die normale Ladezeit abgelaufen ist - auch wenn der Akku noch nicht voll ist!	<b>VORSICHT</b> Akkus nicht in die Hände von Kindern gelangen lassen. Vor erneuter Ladung Akku abkühlen lassen.
---	--	---

<b>GEFAHR</b> Akku nicht ins Feuer werfen.	<b>WARNUNG</b> Akku nicht nachladen wenn er noch heiß ist. Modellbetrieb sofort einstellen, wenn die Akkuleistung plötzlich nachlässt.	<b>VORSICHT</b> Nach dem Betrieb den Akku stets vom Modell trennen.
---	---	--

## INBETRIEBNAHME (für den Ladevorgang Anleitung des Ladegerätes beachten)

Schalter am Regler im Modell ausschalten.	Nicht in den Antrieb oder an rotierende Teile fassen.	Auf korrekte Polung achten und Akku anschließen.	Nach dem Betrieb den Akku vom System trennen.	Stets am Stecker anfassen - nicht an den Kabeln ziehen.	Nach Gebrauch Akku an einem gut belüfteten Ort abkühlen lassen.
---	---	--	---	---	---

Wenn die Laufzeit des vollgeladenen Akkus immer kürzer wird, ist die Lebensdauer des Akkus überschritten und muss entsorgt werden.



## LiFe Battery Operating Instructions



## Safety Instructions

IMPORTANT: LiFe batteries require specific LiFe compatible chargers. Always make sure you are using the correct charge parameters to avoid battery leaking, overheating or explosion. Misuse of the battery may lead to leakage, fire or explosion.

<b>DANGER</b> Failure to follow instructions associated with this symbol can lead to damage or injury. If the battery leaks and there is contact with the skin or eyes, rinse with water and immediately seek medical attention.	<b>WARNING</b> Failure to follow instructions associated with this symbol can lead to damage or injury. If the battery leaks and there is contact with the skin or eyes, rinse with water and immediately seek medical attention.	<b>CAUTION</b> Failure to follow instructions associated with this symbol can lead to damage or injury.
--	---	--

BEFORE CHARGING, MAKE SURE YOU HAVE FULLY READ AND UNDERSTOOD THE BATTERY AND CHARGER INSTRUCTIONS!

<b>DANGER</b> Only use LiFe specific chargers. Always verify the polarities when connecting the battery. Never plug the battery directly into household outlets or a car cigarette lighter.	<b>WARNING</b> Never expose the battery to water or seawater. Recharge the battery if it is new or has been stored for a long time. If you witness any abnormal reaction from the battery (noise, heat, leak), stop using it immediately. Never expose the battery to fire, high temperature or humidity.	<b>CAUTION</b> Before using the battery, always read the instructions first.
--	--	---

<b>DANGER</b> Team Orion batteries are designed to be used inside RC cars only. Do not attempt to modify or disassemble the battery and the connectors.	<b>WARNING</b> Do not attempt to modify the battery protective case. Stop the charge if the standard charge time is exceeded, even if the battery is not full.	<b>CAUTION</b> Store and use the battery out of the reach of children. Do not handle the battery when its hot. Let it cool down.
---	--	--

<b>DANGER</b> Do not expose the battery to fire or heat.	<b>WARNING</b> Do not recharge the battery while it is hot. Stop using the battery if there is a sudden loss of power.	<b>CAUTION</b> When not in use, always disconnect and remove the battery from the car.
---	---	---

## USE (for charging, refer to the charger instruction manual)

Make sure the ESC when the wheels to prevent injury should the vehicle start spinning.	Check the polarities and connect the battery.	After use, always unplug the battery.	Unplug the battery by holding the connectors. Never pull on the cables.	After use, before recharging, let the battery cool down in a well ventilated place.
--	---	---------------------------------------	---	---

If the battery runtime is short even if the battery was fully charged, the battery is probably worn out. Stop using the battery.



## Instructions d'utilisation, batterie LiFe



## Consignes de sécurité

IMPORTANT: Les batteries LiFe nécessitent des chargeurs spécifiques compatibles. Vérifiez toujours que vous utilisez les bon paramètres de charge. Une utilisation inadéquate peut provoquer une fuite de liquide, un incendie ou une explosion.

<b>DANGER</b> Le fait de ne pas suivre les instructions associées à ce symbole peut provoquer des dommages ou des blessures. En cas de fuite de liquide et de contact avec les yeux ou la peau, rincer à grande eau et consulter un médecin.	<b>AVERTISSEMENT</b> Le fait de ne pas suivre les instructions associées à ce symbole peut provoquer des dommages ou des blessures. En cas de fuite de liquide et de contact avec les yeux ou la peau, rincer à grande eau et consulter un médecin.	<b>PRUDENCE</b> Le fait de ne pas suivre les instructions associées à ce symbole peut provoquer des dommages ou des blessures.
--	---	---

AVANT LA CHARGE, ASSUREZ-VOUS D'AVOIR BIEN COMPRIS LES INSTRUCTIONS DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR!

<b>DANGER</b> Utilisez uniquement un chargeur spécifique pour les LiFe. Vérifiez les polarités avant de connecter la batterie. Ne branchez jamais la batterie directement dans une prise de courant ou dans une prise d'allume-cigare.	<b>AVERTISSEMENT</b> N'exposez jamais la batterie à l'eau douce ou l'eau de mer. Rechargez la batterie si elle est neuve ou n'a pas été utilisée pour une longue période. En cas de réaction anormale de la batterie (fuite de liquide ou de gaz, surchauffe) interrompez immédiatement l'utilisation. N'exposez jamais la batterie au feu, aux températures élevées ou à l'humidité.	<b>PRUDENCE</b> Lisez les instructions avant d'utiliser la batterie.
---	---	---

<b>DANGER</b> Les batteries Team Orion sont conçues pour être utilisées uniquement dans les modèles réduits. N'essayez pas de démonter ou de modifier la batterie ou les connecteurs.	<b>AVERTISSEMENT</b> N'essayez pas de démonter ou de modifier le boîtier de la batterie. Interrompez la charge en cas de dépassement du temps de charge normal, même si la batterie n'est pas complètement chargée.	<b>PRUDENCE</b> Entrez la batterie hors de portée des enfants. Ne manipulez pas la batterie lorsqu'elle est chaude.
---	---	---

<b>DANGER</b> N'exposez pas la batterie au feu ou aux sources de chaleur.	<b>AVERTISSEMENT</b> Ne rechargez pas une batterie encore chaude. Interrompez l'utilisation en cas de perte de puissance soudaine.	<b>PRUDENCE</b> Déconnectez la batterie et retirez-la du modèle lorsqu'il n'est pas utilisé.
--	---	---

## Utilisation (pour la charge, référez-vous au mode d'emploi du chargeur.)

Assurez-vous que le régulateur est éteint.	Tenez-vous à l'écart des roues, aux câbles ou elles se mettraient en mouvement.	Contrôlez les polarités et connectez la batterie.	Après utilisation, déconnectez toujours la batterie.	Déconnectez la batterie en tirant sur les connecteurs, pas sur les fils.	Après utilisation, laissez refroidir dans un endroit bien ventilé avant de recharger.
--	---	---	--	--	---

Si l'autonomie est faible alors que la batterie a été chargée normalement, la batterie est usagée. Ne l'utilisez plus.



Istruzioni per l'uso, batterie LiFe



Misure di sicurezza

IMPORTANTE: Le batterie LiFe necessitano caricatori LiFe specifici. Verificate sempre che gli parametri di carica sono corretti. Una utilizzazione inappropriata può provocare una perdita di liquido, un incendio o una esplosione.

<b>PERICOLO</b> La mancata osservanza delle istruzioni corrispondenti a questo simbolo può provocare danni o infortuni. In caso di perdita di liquido e di contatto con la pelle o gli occhi, sciagurate con acqua e contattate un medico.	<b>AVVERTENZA</b> La mancata osservanza delle istruzioni corrispondenti a questo simbolo può provocare danni o infortuni. In caso di perdita di liquido e di contatto con la pelle o gli occhi, sciagurate con acqua e contattate un medico.	<b>PRUDENZA</b> La mancata osservanza delle istruzioni corrispondenti a questo simbolo può provocare danni o infortuni.
--	--	--

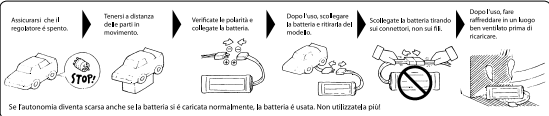
PRIMA DELLA CARICA, ASSICURATEVI DI AVERE LETTO E CAPITO LE ISTRUZIONI DELLA BATTERIA E DEL CARICABATTERIE!

<b>PERICOLO</b> Utilizzate unicamente caricabatterie per LiFe. Verificate le polarità prima di collegare la batteria. Non collegate mai la batteria in una presa di corrente o in un accendisigaro.	<b>AVVERTENZA</b> Non esporre la batteria a acqua dolce o salata. Ricaricate la batteria se è nuova o non è stata utilizzata per un lungo periodo. In caso di reazione anormale della batteria (perdita di liquido o di gas, surriscaldamento) interrompere l'uso. Non esporre la batteria al fuoco, fonti di calore o umidità.	<b>PRUDENZA</b> Leggete le istruzioni prima di utilizzare la batteria.
--	--	---

<b>PERICOLO</b> Le batterie Team Orion sono concepite per essere utilizzate unicamente nei modelli radiocomandati. Non provate a smontare o modificare la batteria o i connettori.	<b>AVVERTENZA</b> Non provate a smontare o modificare la batteria. Interrompere la carica se il tempo di carica normale viene superato, anche se la batteria non è completamente carica.	<b>PRUDENZA</b> Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non manipolare la batteria quando è calda.
--	--	--

<b>PERICOLO</b> Non esporre al fuoco e a fonti di calore.	<b>AVVERTENZA</b> Non ricaricate la batteria quando è calda. Interrompere l'uso in caso di calo di potenza improvviso.	<b>PRUDENZA</b> Scollegare la batteria e ritirarla dal modello quando non viene utilizzato.
--	---	--

Utilizzazione (per la carica, riferirsi alle istruzioni del caricabatterie)



Li-Feバッテリー取扱説明書



安全のための注意事項

重要: Li-Feバッテリーの充電にはLi-Fe対応の充電器が必要です。必ず充電器を正しく設定してください。設定を誤ると、バッテリーの液漏れ、発熱、破裂の原因となる場合があります。誤った使用方法は液漏れ、発火、破裂を引き起こす可能性があります。

<b>危険</b> このマークの説明をしないと生命や身体に重大な被害が発生する可能性が高い危険を示します。 バッテリーの液が目に入った場合は失明の恐れがありますので、すぐに多量の水で洗い流してください。目に入った場合は医師の診察を受けてください。	<b>警告</b> このマークの説明をしないと生命や身体に重大な被害が発生する可能性のある危険を示します。 バッテリーの液が皮膚や衣類に付着した場合は皮膚に傷痕を起す可能性がありますので、すぐに多量の水で洗い流してください。	<b>注意</b> このマークの説明をしないと軽微な被害や障害を生ずる可能性があります。 バッテリーの液が目に入った場合は失明の恐れがありますので、すぐに多量の水で洗い流してください。
---	--	--

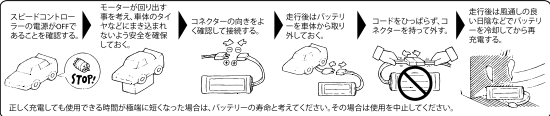
使用前に必ずバッテリー及び充電器の取扱説明書の内容を良く理解した上で充電してください。

<b>危険</b> 必ずLi-Fe対応の充電器を正しく設定で使用してください。 バッテリーを接続するときは必ず極性を確認し、正しく接続してください。 家庭のコンセントや自動車のシガレットライターの差込口などにバッテリーを直接接続しないでください。	<b>警告</b> 水・海水等につけたり濡らしたりしないでください。 購入後初めて使用する時や長期間使用しなかった場合は再充電してください。 バッテリーをチェックし、異音、発熱、液漏れなどの異常に気づいたらただちに使用を中止してください。 バッテリーを火、高温・多湿状態に絶対にさらさないでください。	<b>注意</b> バッテリーを使用する前に必ずバッテリー及び充電器の取扱説明書の内容をよく理解した上で充電してください。 バッテリーを火、高温・多湿状態に絶対にさらさないでください。
--	--	--

<b>危険</b> チームオリオン製バッテリーはRCカーへの搭載専用設計されています。 バッテリーやコネクターを改造あるいは分解しないでください。	<b>警告</b> バッテリー保護ケースを改造しないでください。 標準充電時間が経過したら、たとえ充電途中でも充電を中止して下さい。	<b>注意</b> 乳幼児の手が届かないところで使用・保管してください。 バッテリーが熱い時はさわらず、冷却してから取り扱ってください。
---	--	--

<b>危険</b> 火の中や高温にバッテリーをさらさないでください。	<b>警告</b> 使用後の発熱したバッテリーを再充電しないでください。バッテリーの膨らみを感じたらすぐにバッテリーの使用を中止してください。	<b>注意</b> 使用しない時は必ず車体から取り外して保管してください。
---------------------------------------	--	--

取扱方法 (充電方法は充電器の取扱説明書に従ってください。)



Instruktion för användning av LiFe-batterier



Säkerhetsinstruktioner

Viktigt: LiFe-batterier kräver speciella LiFe-kompatibla laddare. Var noggrann med att alltid använda korrekta laddningsinställningar för att undvika batterifläckage, överhettning eller explosion. Felaktig behandling kan leda till läckage, brand eller explosion.

<b>! FARA</b> Om du inte tar beaktning till den information som märks med denna symbol kan det leda till skada på person och egendom. Om batteriet läcker och du får vätska på hud eller i öga, skölj omedelbart med vatten och kontakta läkare.	<b>! VARNING</b> Om du inte tar beaktning till den information som märks med denna symbol kan det leda till skada på person och egendom. Om batteriet läcker och du får vätska på hud eller i öga, skölj omedelbart med vatten och kontakta läkare.	<b>! UPPMÄRKSAMMA</b> Om du inte tar beaktning till den information som märks med denna symbol kan det leda till skada på person och egendom.
--	---	--

FÖRE ANVÄNDNING, TILLSE ATT DU HAR LÄST OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING OCH ÄVEN DIN LADDARES BRUKSANVISNING

<b>! FARA</b> Använd endast LiFe-specifika laddare. Kontrollera och verifiera alltid polariteten på ditt skäpset för att eliminera risken för polarvändning och kortslutning. Koppla aldrig batteriet direkt i ett vägg- eller eget uttag.	<b>! VARNING</b> Utsätt aldrig batteriet för fukt och vatten. Ladda alltid batterier när det är nytt eller när det har förvarats under en längre tid innan användning. Om du uppmärksammar någon form av onormalt beteende på batteriet (lukt, värme eller läckage), måste användning avslutas omedelbart. Utsätt aldrig batterier för öppen låga, höga temperaturer eller fukt.	<b>! UPPMÄRKSAMMA</b> Före användning: Läs igenom hela bruksanvisningen.
---	--	---

<b>! FARA</b> Team Orions batterier är designade för att endast användas i radiomodeller. Förskä aldrig att modifiera eller montera när batteriet eller kontaktarna. Utsätt aldrig att modifiera eller montera när batteriet eller kontaktarna.	<b>! VARNING</b> Förskä aldrig att montera isär eller modifiera batteriets skyddande hölje. Avsluta laddning om den standardiserade laddningstiden har överstridits, detta gäller även om batteriet inte är fulladdat.	<b>! UPPMÄRKSAMMA</b> Förvara och använd batterier i korrekt batteri-fäll. Förskä aldrig att hantera batterier när det är varmt. När batteriet svalnar före.
--	--	--

<b>! FARA</b> Utsätt aldrig batterier för öppen låga eller värme.	<b>! VARNING</b> Ladda aldrig batterier när det är varmt. Använd skyddande omedelbart när effekten avtar.	<b>! UPPMÄRKSAMMA</b> Efter användning, koppla alltid isär kontaktarna och demontera batteriet från fällan.
--	--	--

ANVÄNDNING ( För laddningsinstruktioner; hänvisa till din laddares bruksanvisning)

